

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



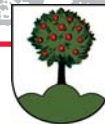
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

49. Kalenderwoche

Donnerstag, 8. Dezember 2016

Nummer 49

»Himmlischer Markt«

Weihnachtsstimmung in der Riedheimer Burg

Riedheim. Nach einer kurzen Kutschfahrt öffnen Engelskinder die Pforten der Riedheimer Burg zum »Himmlischen Weihnachtsmarkt« am Sonntag, 11. Dezember, um 10 Uhr.

Schön geschmückte Stände und reizvolles Handwerk von Riedheimer Künstlern warten in der einzigartigen Atmosphäre der Riedheimer Burg auf Käufer und Genießer. Der Duft von Gewürzen, Waffeln und Weihnachtsbrötchen weht um die eiskalte Nase, Finger wärmen sich an heißen Tassen und selbstgefertigten Feuerschalen.

Zwischen den hohen Burgmauern treffen sich Freunde zum Plausch, und im Hintergrund klingt stimmungsvolle Weihnachtsmusik. Das kulinarische Angebot reicht von Thürin-

ger Rostbratwürsten über Flammlachs, Raclettebrötchen bis zu Glühwein und Weihnachtsbowle. Im Turminnern des wunderbar restaurierten »Burgstübles« lässt sich bei einer Gulaschsuppe die Zeit vergessen. Im Gewölbekeller kommen Liebhaber leckeren Backwerks voll auf ihre Kosten.

Attraktionen wie die lebende Krippe, die Märchenerzählerin, das »Himmlische Postamt« und musikalische Einlagen auf der Burgbühne runden die Weihnachtsstimmung ab. In der Bücherecke gibt es Besonderheiten aus Wolle und Stoff, deren Erlös in diesem Jahr dem Kinderhospiz zukommt.

Die Besucher können sich auf einen etwas anderen Weihnachtsmarkt freuen.



Zum Adventskonzert »Der Morgenstern ist aufgegangen« mit dem »Potamicus Consort« und dem Ensemble »Q6« am Samstag, 10. Dezember, um 18 Uhr im Veranstaltungsraum des Museums im Schlosspark Hilzingen lädt der Museumsverein herzlich ein.

Ortschaftsratssitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates am **Donnerstag, 15. Dezember, um 20 Uhr, im Schul-/Rathaus** laden wir Sie hiermit recht herzlich ein.

Die Tagesordnungspunkte entnehmen Sie bitte den öffentlichen Anschlagtafeln.

Mit freundlichen Grüßen

Egon Schmieder, Ortsvorsteher

Ortschaftsratssitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung **am Freitag, 16. Dezember, um 19 Uhr, im Bürgersaal** laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 27.10.2016
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher Sitzung
4. Bekanntgabe der Verwaltung
5. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Walter Mayer, Ortsvorsteher

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 13. Dezember 2016, um 19 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 15.11.2016
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Wohnhauses mit Carport, Feldlerchenweg 9, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau eines Wohnhauses mit Garage, Keltenweg 4, 78247 Hilzingen
 - c) Neubau eines überdachten Autoabstellplatzes am bestehenden Wohnhaus, Schlatt a. R., Barzheimer Str. 5, 78247 Hilzingen
 - d) Neubau eines Wohnhauses mit Doppelgarage, Feldlerchenweg 7, 78247 Hilzingen
 - e) Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage, Tanzplatz 8b, 78247 Hilzingen
 - f) Neubau eines Einfamilienhauses mit Carport, Schlatt a. R., Barzheimer Str. 4, 78247 Hilzingen
4. Information über Kennntnisgabeverfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses, Keltenweg 8, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau Vitaminmarkt Staufenhof Hofladen, Killwies 9, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau eines Einfamilienhauses mit Carport, Auf Bühl 7c, 78247 Hilzingen
 - c) Einbau von zwei Dachgauben, Duchtlingen, Oberdorfstraße 14, 78247 Hilzingen
 - d) Errichtung eines Schallschutz-Zaunes, Riedheim, Storzler Str. 27 u. 27a, 78247 Hilzingen
 - e) Erweiterung der Bürofläche durch Aufstockung der vorh. Büroräume, Obere Gießwiesen 6, 78247 Hilzingen
 - f) Errichtung einer Werbeanlage, Brühlstr. 6, 78247 Hilzingen
 - g) Neubau eines Laborgebäudes, Breiter Wasmen 10, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
 - a) Anbau einer Lagerhalle an bestehendes Betriebsgebäude, Heilsbergstr. 29, 78247 Hilzingen
 - b) Anbau einer Betriebshofüberdachung an bestehendes Betriebsgebäude, Heilsbergstr. 29, 78247 Hilzingen
 - c) Neubau eines Wohnhauses mit 2 WE und Doppelcarport, Riedheim, Storzler Str. 2c, 78247 Hilzingen
7. Lärmaktionsplan für die Gesamtgemeinde Hilzingen
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Beschluss des Lärmaktionsplans
8. RadNETZ Baden-Württemberg
 - Vorstellung des Maßnahmenkatasters
9. Neubau Feuerwehrgerätehaus
 - Arbeitsvergabe/Gerüstbauarbeiten
10. Kindergarten Duchtlingen
 - Vorstellung des Ergebnisses der Energieberaterbeauftragung
 - Weitere Vorgehensweise
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Seniorenrat Hilzingen Sitzungstermin

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen lädt alle interessierten Seniorinnen und Senioren herzlich ein zur Sitzung am Montag, 12. Dezember, um 16 Uhr im Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal).

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 24.10.
3. Aktueller Kassenbericht.
4. Bericht über Seniorenwanderung am 27.10.16 nach Sipplingen-Hödingen
5. Bericht über Projekt Seniorenrentreff (Entwicklung seit der letzten Sitzung)
6. Bericht und Diskussion über Stand der Arbeiten an einer neuen Homepage
7. Bericht über Teilnahme an Gemeinderats-Sitzung (Verwaltungs- und Finanzausschuss) am 8.11.16 zum Thema Pflegesituation in Hilzingen
8. Bestellung eines kommunalen Behinderten-Beauftragten des Seniorenrates
9. Wünsche und Anregungen.

Abwasserzweckverband Hegau-Süd Sitzungstermin

Hegau. Der Abwasserzweckverband Hegau-Süd lädt am Donnerstag, 15. Dezember, um 11 Uhr ins Rathaus Singen, Sitzungssaal »Hohentwiel«, Zimmer 319, zur öffentlichen Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Protokoll der öffentlichen Sitzung vom 12. Juli 2016
2. Beratung und Festsetzung des Wirtschaftsplans 2017
3. Verschiedenes.



Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Die Kinder des katholischen Kindergartens »St. Elisabeth« besuchten vergangene Woche die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses Hilzingen, um einen Tannenbaum in einen wunderschön geschmückten Weihnachtsbaum zu verwandeln und damit für eine weihnachtliche Stimmung zu sorgen. Die selbst gebastelten Werke hängten die kleinen Künstler mit Hingabe auf und sangen nach getaner Arbeit zusammen mit Bürgermeister Rupert Metzler das Nikolauslied. Als Dank erhielten die Kinder Mandarinen und Süßes zur Stärkung.

Weihnachtsmarkt

im
**Servicehaus
Sonnenhalde**

Sonntag, der 11.12.2016
11:00 - 18:00 Uhr

**CHRISTBAUM-
VERKAUF!**

**KUNSTHANDWERKER &
MARKTSTÄNDE**
UNTERHALTUNG
**FÜR'S LEBLICHE WOHL
IST GESORGT**

**Servicehaus
Sonnenhalde**
Schaffhauser Str. 9
78224 Singen
Tel.: 07731/83505-0

Metzgerei Haug

Deutsche Putenbrust, auch als Schnitzel oder geschnetzelt	100 g	1,09
Frischer Schweinehals, saftig, auch geräucht	100 g	-,89
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,39
Gerauchte Bauernbratwürste, deftig	100 g	-,90
Hausmacher Leberwurst, auch im Ring	100 g	-,79

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



**Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin**

Tagespflege
Montag - Freitag 7.30 - 16.30 Uhr

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

**In unserer neu eröffneten Tagespflege mit
beschütztem Garten erleben unsere Gäste
den Tag in Gemeinschaft!**



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Adler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-
west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen

SC Weiterdingen Christbaum- verkauf

Weiterdingen. Die erste Mannschaft des SC Weiterdingen veranstaltet am Samstag, 17. Dezember, wieder einen Christbaumverkauf von 16 bis 24 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus Weiterdingen. Wie im letzten Jahr gibt es wieder eine große Auswahl an Nordmantanen von bester Qualität zu fairen Preisen. Für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt. Von Glühwein und Waffeln, bis zur Grillwurst ist für jeden Feinschmecker etwas dabei, um für eine weihnachtliche Atmosphäre zu sorgen.

BUND-Jugendgruppe Ein warmes Feuer ...

Hegau. ...ist doch etwas Feines, gerade jetzt in der kalten Jahreszeit. Die BUND-Jugendgruppe für Kinder und Jugendliche von zehn bis 15 Jahre fährt morgen, Freitag, 9. Dezember, zusammen mit dem Umweltauftragten Eberhard Koch in ein Biotop.

Dort wird entbuscht, ein Feuer angezündet und Stockbrot gebacken. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr beim BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3, in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet auch dort um 17 Uhr.

Weihnachtsferien

Betreuung an der Gemeinschaftsschule

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Weihnachtsferien wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen 40 Euro, die Anmeldung ist

verbindlich. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 9. Dezember**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es bei Ursula Graf unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Weihnachtsferien 2016/2017

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung: von Dienstag, 27., bis Freitag, 30. Dezember ☐
von Montag, 2., bis Donnerstag, 5. Januar ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....
Unterschrift Erziehungsberechtigter



Anzeige gegen Unbekannt wegen Sachbeschädigung in mehreren Fällen erstattete die Gemeinde Hilzingen bei der Polizei. Bauhofleiter Günter Furtwängler schätzt den Schaden auf rund 3.000 Euro, der an mehreren Beleuchtungskörpern beim Hegau-Hallen-Parkplatz durch Vandalismus entstanden ist. Wer sachdienliche Hinweise zum Verursacher geben kann, meldet sich bitte direkt bei der Polizei Gottmadingen Tel. 07731/1437-0 oder bei der Gemeinde Hilzingen Tel. 07731/3809-70.

Musikverein Binningen

Christbaum- verkauf

Binningen. Endlich ist es soweit, eine große Auswahl an frisch geschlagenen Nordmantanen aus dem heimischen Hegau stehen am kommenden Samstag, 10. Dezember, von 10 bis 14 Uhr am Kindergarten Binningen in der Poststraße 6 bereit. Wer die Voranmeldung verpasst hat - kein Problem. Es gibt ausreichend Bäume in bester Qualität zur Auswahl. Mit dem Sofort-Lieferservice wird der Baum unkompliziert nach Hause gebracht, Ortsteile und benachbarte Gemeinden natürlich inbegriffen. Mit leckeren Grillwürsten, Glühwein, Kinderpunsch und Getränken am Lagerfeuer ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Museumsverein

Verkauf von Mistelzweigen

Hilzingen. Am Samstag, 10. Dezember, werden ab 10 Uhr vom Museumsverein Hilzingen in der Remise im Schlosspark Hilzingen frisch geerntete Mistelzweige verkauft. Nach alten Mythen wird der Mistel glücksbringende und friedensstiftende Wirkung zugesprochen, und vor allem in der Adventszeit werden Mistelzweige gerne zur festlichen Dekoration genutzt.

Die Mistelzweige sind aus der Gemeinde und stammen von Bäumen, auf denen zu viele dieser schmarotzenden Pflanzen wachsen und die Bäume daher auch schädigen können. Für die Entnahme war eine Genehmigung erforderlich, die auch erteilt wurde.

Ehrung für langjährige Mitarbeiter

25 Jahre bei der Gemeindeverwaltung

Hilzingen. Traditionell ist die Weihnachtsfeier der Gemeinde Hilzingen, die am vergangenen Freitag in der weihnachtlich geschmückten Burghalle in Riedheim stattfand, ein festlicher Rahmen für die Ehrung von langjährigen Mitarbeitern.

Nasir Kilciksiz, Mitarbeiter im Bauhof Hilzingen, und Christoph Haas, Elektriker, Hausmeister und Bauhofmitarbeiter, konnten in diesem Jahr ihr 25-jähriges Jubiläum im öffentlichen Dienst bei der Gemeinde

Hilzingen feiern. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte beiden ganz herzlich zum Jubiläum und überreichte eine Urkunde, eine Jubiläumszuwendung sowie ein Geschenk der Gemeinde.

Antje Süßmuth, Erzieherin im Kindergarten Riedheim, ist ebenfalls schon seit 25 Jahren bei der Gemeinde Hilzingen tätig. Da sie bei der Weihnachtsfeier nicht anwesend sein konnte, wird sie die Ehrung in einem anderen Rahmen erhalten.



Nasir Kilciksiz (rechts) kam 1990 als Asylbewerber nach Hilzingen, wollte nicht untätig bleiben und suchte nach einer Arbeitsstelle. Seit 1991 arbeitet er im Bauhof Hilzingen und freut sich nun über sein 25-jähriges Dienstjubiläum bei der Gemeinde Hilzingen.



Christoph Haas ist seit 1991 als Elektriker bei der Gemeinde Hilzingen tätig. »Wenn's irgendwo klemmt, ist er zur Stelle und wird auch gerne der »MacGyver« vom Bauhof genannt«, lobte Bürgermeister Rupert Metzler den langjährigen Mitarbeiter und gratulierte zu 25 Jahren im öffentlichen Dienst.

Weihnachtskonzert

»A Christmas Rockfestival« in Schlatt a. R.

Schlatt a. R. Am Samstag, 17. Dezember, findet das schon traditionelle Weihnachtskonzert des Musikvereins Schlatt a. R. und des Männerchors Riedheim statt. Die beiden Vereine bestreiten seit über 30 Jahren dieses gemeinsame Konzert, wobei der Veranstaltungsort wechselt.

In diesem Jahr wird in die Alpenblickhalle nach Schlatt a. R. eingeladen. Ein weiterer Konzertpartner für diesen Abend kommt ebenfalls aus einem Ort »am Randen«. Es ist der Musikverein Wiechs am Randen. Er wird seit Juni 2015 von Karl Schwegler aus Binningen geleitet. Da Karl Schwegler zugleich noch zu den Aktiven des MV Schlatt a. R. zählt, war es naheliegend, dass Alfons Zipperer, Vorsitzender des MV Schlatt a. R., auf der Suche nach einem Konzertpartner in Wiechs a. R. angeklopft hat und über die Zusage erfreut war. Das bedeutet, dass Karl Schwegler an diesem Abend zuerst als Dirigent vor den Musikern des MV Wiechs a. R. auf der Bühne steht und später als Musiker des MV Schlatt a. R. dem Dirigat von Erwin Gebhart folgt.

Karl Schwegler, Erwin Gebhart und Vladimir Jäger vom Männerchor Riedheim haben wieder ein ansprechendes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Es enthält sowohl traditionelle, als auch zeitgenössische, moderne Blasmusik. Der Männerchor Riedheim präsentiert unter anderem auch gern gehörte Schlager. Da das Konzert am Abend vor dem 4. Advent stattfindet, darf eine Einstimmung auf Weihnachten nicht fehlen. Dies übernimmt, wie in all den Jahren, der Männerchor Riedheim. Auch der MV Schlatt a. R. weist mit »A Christmas Rockfestival« auf das bevorstehende Weihnachten hin. Zu Beginn des Konzertabends gehört allerdings die Bühne den Kindern und der Jugend. Seit etwas mehr als einem Jahr bietet der MV Schlatt a. R. mit Natascha Jäckle und Andrea Stauder in der »Musikfantasie« eine musikalische Früherziehung an. Seit September gibt es sogar einen zweiten Kurs. Mit den Kindern des ersten Kurses und den Jungmusikern werden Natascha Jäckle und Andrea Stauder an diesem Abend zeigen, auf welcher verschiedenen Art und Weise man Kinder an die Musik heranzuführen kann und was das Ziel sein sollte, ein Instrument zu erlernen.

Es gibt also genügend Gründe, sich diesen Konzertabend nicht entgehen zu lassen. Die Vereine würden sich über zahlreichen Besuch freuen.


Bewegungszentrum
 Cordula Haselwander

Hauptstraße 34, Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 79 37 74

Neue Beckenbodenkurse ab 9. Januar 2017
abends und vormittags



Öffnungszeiten im Advent
 Di., Mi.+ Do. 13.30 - 18.00 Uhr
 Fr. 9.00 - 13.00 Uhr
 und 15.00 - 18.00 Uhr
 Sa., auch 24.12., 9.00 - 12.30 Uhr

Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin
 Hauptstr. 50, Hilzingen, Tel. 61065



Guten Grund zur Freude gibt es beim Narrenverein Klavbach-Strueli Riedheim. Mit einem großen Lächeln im Gesicht durften die Mädels der Burggarde unter der Leitung von Nadja Zehringer einen Scheck in Höhe von 1.300 Euro von »Kids-wear« Riedheim entgegennehmen. Dieser wurde ihnen stellvertretend von Anja Schatz überreicht. Das Geld soll für die Anschaffung von neuen Straßentiefeln benutzt werden, damit auch niemand an der kommenden Fasnacht kalte Füße haben muss. Auf diesem Wege noch einmal herzlichen Dank an die Helfer der Kleiderbörse.

Höhere Arbeitslosenzahlen

Folge der Beendigung der Tourismussaison

Hegau. Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg hat im vergangenen Monat zugenommen. Im gesamten Agenturbezirk waren im November 13.353 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 555 mehr als im Vormonat. Im Vergleich zum November des Vorjahres ist die Zahl der Arbeitslosen um 372 Menschen gestiegen. Die Zahl der offenen Stellen verharrt weiterhin auf einem hohen Niveau. »Das Ende der Tourismussaison lässt die Zahlen im November alljährlich steigen. Viele befristet Beschäftigte in Gastronomie und Saisonbetrieben melden sich arbeitslos, haben aber bereits eine Zusage auf Wiedereinstellung im Frühjahr«, erklärt Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg. »Zahlreiche Fachkräfte, besonders aus dem Hotel- und Gastgewerbe, finden zudem während der Wintersaison eine Beschäftigung in der Schweiz oder Österreich. Unsere EURES-Beraterinnen wissen über die Arbeitsmöglichkeiten in den Nachbarländern Bescheid und helfen bei der Stellenvermittlung«, so die Agenturchefin. Die Arbeitslos-

senquote lag im November bei 3,1 Prozent (plus 0,1 Prozentpunkte). Die Region Konstanz-Ravensburg bleibt damit abermals deutlich unter dem landesweiten Schnitt von 3,6 Prozent.

Vom Anstieg der Arbeitslosenzahlen waren vor allem ältere und ausländische Beschäftigte betroffen. Die Zunahme betrug bei den über 50-Jährigen 193 Personen oder 4,5 Prozent, bei Ausländern 342 Personen oder 9,9 Prozent. Im November waren insgesamt 3.811 Ausländer arbeitslos gemeldet.

Entwicklung der Arbeitskräftenachfrage: Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im November über 1.968 neue, offene Stellen, 188 weniger als im Vormonat. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 7.242 Stellen unbesetzt. Im Landkreis Konstanz waren 5.438 Arbeitslose (2.516 Frauen, 2.922 Männer) gemeldet, plus 96 zum Vormonat, Arbeitslosenquote im November: 3,6 Prozent.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im November meldeten sich 4.437 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 3.877 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.

Amt für Landwirtschaft Information zur Milchviehhaltung

Hegau. Die aktuelle Milchkrise stellt die Milcherzeuger vor große Herausforderungen. Wie soll man als Milchviehhalter auf die tiefen Milchpreise reagieren? Welche Strategien passen zu welchem Betrieb? Um diese Fragen zu klären, lädt das Amt für Landwirtschaft des Landratsamtes Konstanz am Donnerstag, 15. Dezember, um 20 Uhr zu einer Info-Veranstaltung in den Gasthof »Hecht« in Orsingen-Nenzingen, Hauptstraße 12, ein. Unter dem Titel »Milchviehhaltung unter schwierigen Rahmenbedingungen« beleuchtet Frank Gräter von der Landesanstalt für Landwirtschaft in Schwäbisch Gmünd diese Fragen vor allem aus betriebswirtschaftlicher Sicht.

Landwirtschaftsamt Pflanzenschutz

Hegau. Das Amt für Landwirtschaft des Landratsamtes Konstanz bietet heute, Donnerstag, 8. Dezember, um 20 Uhr im Gasthaus »Bären« in Welschingen, Turmstraße 1, eine Veranstaltung zum Thema »Begrünungsversuche im Landkreis Konstanz« an. Die Teilnahme wird als zweistündige Fortbildung zur Sachkunde Pflanzenschutz anerkannt. Vorgesehene Themen sind die Ergebnisse Begrünungsversuch im Wasserschutzgebiet, Rechtsgrundlagen im Pflanzenschutz, Strategien und Verfahren des integrierten Pflanzenschutzes. Für weitere Infos stehen Richard Auer, Tel. 07531/800-2926, und Franz Steidle, Tel. 07531/800-2923, vom Amt für Landwirtschaft zur Verfügung.

BERND
Ellerich
HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service
☎ 0 77 33 - 94 29 00

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm

Seniorenachmittag des DRK-Ortvereins

Hilzingen. Zum Seniorenachmittag am 26. November begrüßte der Vorsitzende Bürgermeister Rupert Metzler rund 200 Seniorinnen und Senioren. Er freute sich, dass sie so zahlreich den Weg in die schön geschmückte Hegau-Halle gefunden hatten. Ein abwechslungsreiches Programm wurde für die Senioren auf die Beine gestellt, durch das der stellvertretende Vorsitzende Konrad Sturm schon seit fast 40 Jahren führt und auch gestaltet.

Beste musikalische Unterhaltung boten die Talheimer Musikanten den Senioren, die sich gerne mit dem Rhythmus mitreißen ließen. Auch Sportvorführungen vom Aerobic-Team und den »Happy feetz« des SV Hilzingen kamen sehr gut an.

Nach dem vom Roten Kreuz spendierten feinen Essen, welches wieder liebevoll von Metzger Reinhard Maier aus Schlatt a. R. zubereitet wurde, hatten die Senioren die Möglichkeit, sich untereinander auszutauschen. Anschließend wurden gemeinsam mit dem Gesangsverein Liederkranz Hilzingen

weihnachtliche Lieder angestimmt und somit der Nikolaus gerufen, der zusammen mit Knecht Ruprecht die Senioren besuchte.

Der DRK-Ortsverein bedankt sich bei allen unentgeltlich Mitwirkenden und den freiwilligen Helfern, die zum Gelingen des Seniorenachmittags beigetragen haben. Ein besonderer Dank gilt auch den zahlreichen Kuchen- und Tortenspendern. Besonders groß war die Freude beim DRK über den Einsatz des Jugendrotkreuzes sowie die befreundeten Jugendlichen, die ihre Freizeit für die Hilzinger Senioren opferten und damit zum Ausdruck brachten, dass die Jugend von heute auch für die ältere Generation ihre Zeit einbringt. Auch den Passivmitgliedern sei für ihre finanzielle Unterstützung gedankt, ohne die viele Aktivitäten nicht möglich wären.

Das Deutsche Rote Kreuz Ortsverein Hilzingen wünscht allen eine schöne Adventszeit sowie ruhige, besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Initiative offenes Hilzingen Treffen

Hilzingen. Am Montag, 12. Dezember, lädt die »Initiative offenes Hilzingen« um 19.30 Uhr zu ihrem 11. Treffen im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, ein. Anwesend sein werden Bürgermeister Rupert Metzler, Anja Kurz, neue Ehrenamtsbeauftragte des Landkreises Konstanz, sowie Maryia Lohvina vom DRK, zuständige Asylbetreuerin für Hilzingen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Näheres auch auf der Facebook-Seite. Die »Initiative offenes Hilzingen« sucht Kleiderschränke, Couchtisch, Nähmaschine, Mikrowelle und Wäscheständer. Angebote bitte an info@initiativoffeneshilzingen.de oder unter Telefon 07731/66248. Vielen Dank für die Unterstützung.

Landratsamt Konstanz Anlaufstelle für Behinderte

Hegau. Der Landkreis Konstanz unterhält eine Anlaufstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Diese bietet kostenlose Beratung, Informationen über Betreuungsangebote und Hilfeleistungen sowie Hilfe bei der Suche nach der richtigen Unterstützung.

Die Sprechzeiten sind jeden ersten Dienstag im Monat im Amt für Gesundheit und Versorgung, Scheffelstraße 15, Radolfzell (Zimmer 5151, 2. OG) und jeden dritten Dienstag im Landratsamt, Benediktinerplatz 1, Konstanz (Zimmer B 134, 1. OG), jeweils von 9.30 bis 11.30 Uhr. Die nächste Sprechstunde findet statt am 13. Dezember in Konstanz. Die Sprechstunde am 3. Januar 2017 in Radolfzell entfällt.

Männergesangsverein Duchtlingen Weihnachtskonzert

Duchtlingen. Am Sonntag, 18. Dezember, um 19 Uhr, veranstaltet der MGV Duchtlingen sein Weihnachtskonzert in der St. Galluskirche in Duchtlingen. Bei diesem Konzert der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen kann man sich eine besinnliche Auszeit von den Weihnachtsvorbereitungen gönnen.

Amt für Gesundheit und Versorgung

Dienstbesprechung

Hegau. Am Mittwoch, 14. Dezember, bleibt das Amt für Gesundheit und Versorgung des Landratsamtes (Außenstelle Radolfzell, Scheffelstraße 15) wegen einer internen Dienstbesprechung ab 12 Uhr geschlossen.

Das Amt für Gesundheit und Versorgung bittet darum, dies bei Behördengängen einzuplanen.

Förderverein SV Riedheim Christbaumverkauf

Riedheim. Am Samstag, 10. Dezember, veranstaltet der Förderverein SV Riedheim von 9 bis 12 Uhr vor der Burg in Riedheim einen Christbaumverkauf. Angeboten werden frisch geschlagene Christbäume aus dem Hegau.

Natürlich gibt es auch einen Heimbringenservice.

Naturfreunde Vereinsabend

Hegau. Am Samstag, 10. Dezember, sind alle Mitglieder zum »Adventlichen Vereinsabend« der Naturfreunde Gottmadingen eingeladen.

Gestalter des Abends sind die Familiengruppe und die Kinder. Natürlich ist der Nikolaus mit Knecht Ruprecht anwesend, beide werden das Vereinsgeschehen lobend und tadelnd beleuchten.

Beginn ist um 19 Uhr im »AWO- Café mit Herz«, Gottmadingen, Hauptstraße 62.

Hegaubrennerei

Spirituosen
OSWALD MAIER
Im Steinislände 7
78234 ENGEN-WELSCHINGEN
Telefon + Telefax 0 77 33 / 73 81

Öffnungszeiten:

Samstag 8 - 12 Uhr
und nach Absprache
Sa., 24.12. und Sa. 31.12.
8 - 12 Uhr

Für die Advents- und
Weihnachtsfeiertage:

**Gutes aus der
Region Hegau**

Prämierte Spitzenqualität:
**Hegau Whisky und
Apfelbrand Goldparmane
und Anderes!**

Oder feine Liköre sowie
verschiedene Geschenkartikel
und Gutscheine.

Schauen Sie einfach mal rein!

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen

Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de



Vom 27. Oktober bis 3. Dezember fand ein gemeinsamer Ausbildungslehrgang der Feuerwehren des Unterabschnittes Singen bei der Feuerwehr in Hilzingen statt. An dem 70-stündigen Lehrgang nahmen insgesamt 29 Feuerwehrmänner und -frauen der Freiwilligen Feuerwehren Singen, Gailingen, Gottmadingen, Rielasingen-Worblingen, Hilzingen sowie der Werkfeuerwehr Georg-Fischer und der integrierten Leitstelle Radolfzell erfolgreich teil. Die theoretische und praktische Abschlussprüfung der Grundausbildung wurde am Samstag, 3. Dezember, vom stellvertretenden Kreisbrandmeister Andreas Egger und den beteiligten Ausbildern abgenommen. Herzlichen Glückwunsch an die neu ausgebildeten Feuerwehrmänner aus Hilzingen. Von der Abteilung Binningen: Benjamin Gaisser und Oliver Fiorentino, von der Abteilung Weiterdingen: Clemens Leiber, Manuel Baumgärtner, Patrick Mohr und Julian Wick sowie von der Abteilung Hilzingen: Marius Riesterer und Timo Morning.

Dreifaltigkeitskirche KN »Nightfever«

Hegau. Nach der bisherigen guten Annahme hat sich »Nightfever« in Konstanz als fest wiederkehrende Veranstaltung etabliert. Am Samstag, 10. Dezember, wird zum sechsten »Nightfever« in die Dreifaltigkeitskirche (City Kirche), Rosgartenstraße 25 in Konstanz eingeladen. Beginn ist um 18 Uhr mit einer Rorate-Messe mit der Band »Herzschlag«, von 19 bis 22.30 Uhr ist »Nightfever« mit Gebet, Gesang und Gespräch, ab 22.30 Uhr ist Nachtgebet (Komplet). Hauptcelebrant und Prediger des Gottesdienstes ist der Dekanats-Jugendseelsorger Rainer Auer. Die musikalische Gestaltung übernehmen der Chor der KHG (Kath. Hochschul-Gemeinde Konstanz), die Jugend-, Gebets- und Instrumental-

Gruppe Adoray Kreuzlingen sowie verschiedene Studenten-



Abfuhrtermine

Fr. 16.12. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Terminplaner

Vortrag »Archäologische Ausgrabungen in Hilzingen« von Kreisarchäologe Dr. Hald, Donnerstag, 8. Dezember, 19 Uhr, August-Dietrich-Saal, Hilzingen

Verkauf von Mistelzweigen, Museumsverein Hilzingen, Samstag, 10. Dezember, ab 10 Uhr, Remise im Schlosspark Hilzingen

Weihnachtsbaumverkauf, Musikverein Binningen, Samstag, 10. Dezember, 10 bis 14 Uhr, Probelokal/Poststraße, Binningen

Konzert mit dem »Potamios Consort«, Museumsverein Hilzingen, Samstag, 10. Dezember, 18 Uhr, Museum

Weihnachtsfeier, FC Hilzingen, Samstag, 10. Dezember

»Himmlicher Weihnachtsmarkt«, Förderverein SV Riedheim, Sonntag, 11. Dezember, Burg Riedheim

Weihnachtskonzert, Musikverein Schlatt a. R., Samstag, 17. Dezember, 20 Uhr, Alpenblickhalle Schlatt a. R.

Kirchenkonzert, Männergesangsverein Duchtlingen, Sonntag, 18. Dezember, Kirche Duchtlingen

Friedenslichtaktion, Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Sonntag, 18. Dezember, 18 Uhr, Schlosspark Hilzingen

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Küchenhochschränke, Eiche hell, Telefon 9441908
- Röhrenfernsehgerät mit Receiver, Telefon 07739/99890
- Bett zum Hochklappen, 1 x 2 Meter, Lattenrost und Bettkasten inklusive Regalschrank 2 x 1,3 Meter (Höhe/Breite) Telefon 07739/1252
- Korb-Fernsehessel, klappbar, sandfarben, Telefon 60265



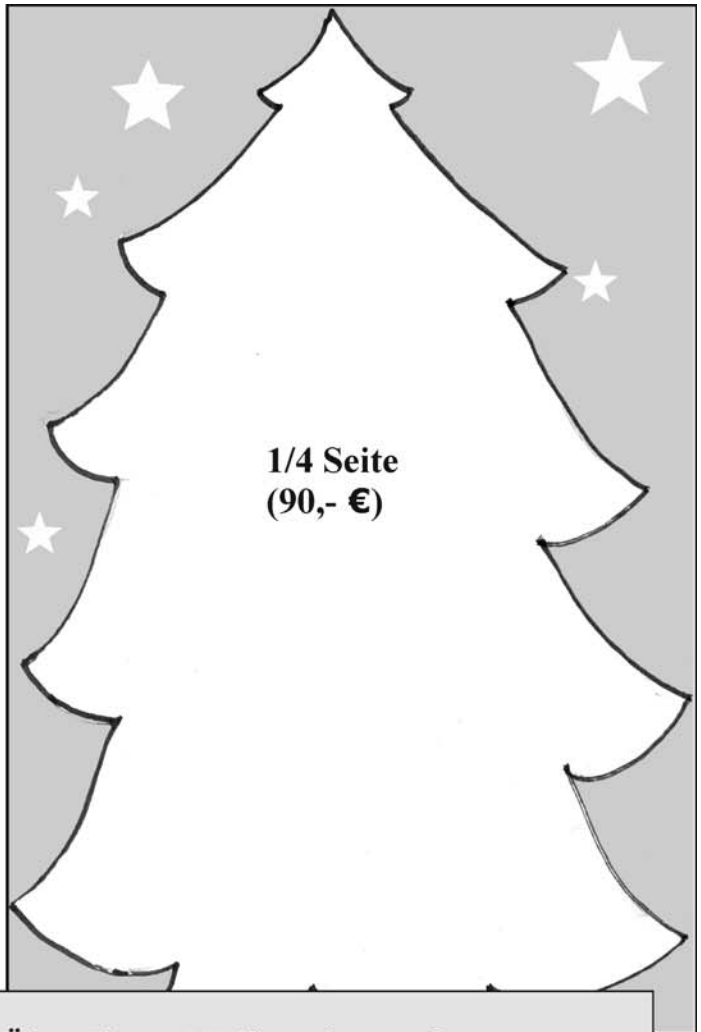
**2 Spalten / 30 mm
(24,- €)**

Preis: 40 cent / pro mm und Spalte

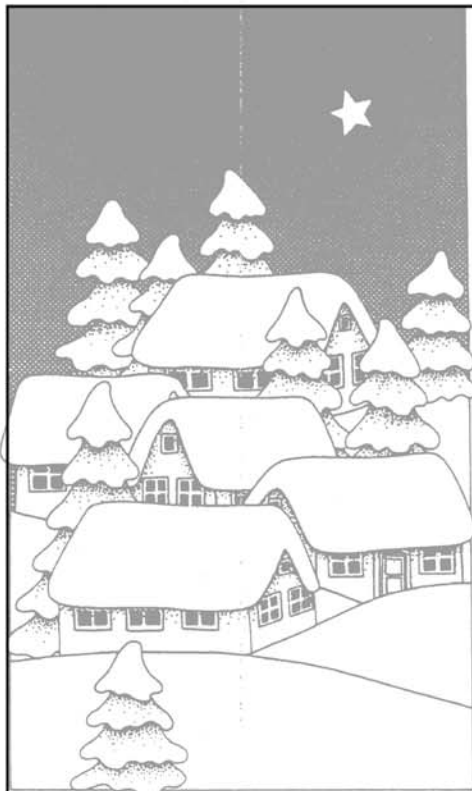
**2 Spalten / 40 mm
(32,- €)**



**2 Spalten / 50 mm
(40,- €)**



**1/4 Seite
(90,- €)**



**Über Ihren Weihnachtsgruß
und Glückwunsch ins neue Jahr 2017
im Gemeindeblatt Hilzingen
in der Ausgabe vom 22. Dezember
freuen sich Ihre Geschäftskunden und Freunde.**



**Anzeigenannahme:
bei Info Kommunal Verlag, Jahnstr. 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax: 9 72 31
e.mail: info-kommunal@t-online.de**

**1/2 Seite
(170,- €)**

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Bereitet dem HERRN den Weg; denn siehe, der HERR kommt gewaltig.
Jesaja 40,3. 10

Der mystische Weg verändert den Menschen von innen heraus. Weisheit, Selbstlosigkeit, innere Sammlung und ethisches Verhalten erwachsen aus diesem inneren Umwandlungsprozeß. Sie öffnen unser Bewußtsein über das personale Begreifen hinaus und schenken uns eine klare Sinndeutung des Lebens.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 08. Dezember 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

3. Advent, 11. Dezember 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Höhn)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Höhn)

17.00 Uhr, Büsingen, Adventssingen in der Bergkirche (Ltg. Pfr. Stahlmann)

Dienstag, 13. Dezember 2016

19.30 Uhr, Hilzingen, A 2 - English for adults

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 14. Dezember 2016

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmandengruppe Hilzingen

19.00 Uhr, Hilzingen, Frauenkreis: Adventsfeier

Donnerstag, 15. Dezember 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Taizé-Andacht

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonntag, 17. Dezember 2016

13.00 Uhr, Hilzingen, Adventszauber im Gemeindehaus:

Bazar, Kaffee und Kuchen, Kinderchor (Ltg. A. Jäckle)
 Adventsmusik am Flügel: Frau A. Jäckle

17.00 Uhr, Hilzingen, Soiree im Advent: BelcantoChor (Ltg. E. Leutwyle/Pfr. Stahlmann)

4. Advent, 18. Dezember 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst (Liturgieteam Prädikantin Frau Ringling/Frau Biegler-Dreher)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Prädikantin Frau Ringling/Frau Biegler-Dreher)

17.00 Uhr, Büsingen, Adventssingen in der Bergkirche (Ltg. Pfr. Stahlmann)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

Immer mittwochs

9.00 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzchen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.00 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.

Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

Adventsspende für die Tafel

Wie schon in den letzten beiden Jahren möchte das Team vom »Guten Hirten« in diesem Jahr wieder eine Spendenaktion »Kaffee für die Singener Tafel« durchführen. Hierzu rufen wir alle Gemeindeglieder der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde auf, einen Geldbetrag für den Kauf von Kaffee spenden zu wollen. Es werden ebenfalls Kaffee-Päckchen entgegen genommen. In enger Zusammenarbeit mit dem Lebensmittelmarkt »Edeka« in Hilzingen wird von dieser Geldspende eine größere Menge an Kaffee gekauft. Wie in der Vergangenheit hoffen wir auf eine rege Beteiligung an der Spendenaktion und danken allen, die sich daran beteiligen! Mit freundlichen Grüßen

Gerald Beisel und das Team vom Guten Hirten

Advents-Zauber im Evangelischen Gemeindehaus:

Aufruf zur Spende

Am 17. Dezember, in der Zeit von 13 bis 17 Uhr, laden das Team vom »Café zum Guten Hirten« und die diesjährigen Konfirmanden herzlich zu einem Adventszauber ein. Ein kleiner aber feiner Adventsmarkt bietet der Gemeinde die Gelegenheit zum Kauf von »Allerlei« zum Advent und zu Weihnachten. Das Team um Marita Mayer und Iris Hägele freut sich Ihren Besuch! Es werden besondere Dinge, die mit Advent und dem Weihnachtsfest in Zusammenhang stehen, wie z. B. Christbaumschmuck oder selbstgemachte Kerzen, verkauft. Der Erlös des Nachmittags kommt der neuen Lautsprecheranlage zugute.

Das Pfarramtsteam und ihre Kirchenältesten grüßen Sie und wünschen mit Ihnen frohe Tage im Advent!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag, 15. Dezember 2016

19.30 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der zweiten Adventswoche, 08.12.2016 -
Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und
Gottesmutter Maria

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - Weiterdingen - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der zweiten Adventswoche, 09.12.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der zweiten Adventswoche, 10.12.

16.00 - Schlatt - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

DRITTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 10.12.

19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Pfr. Josef Schepperle

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 11.12.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Walter Schober, Ewald Gabele, Rosa Schoch und Monika Seyfried und Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Sanja, Jasmina, Hanna, Amelie

10.30 - Hilzingen - Familien-Wortgottesfeier

Leitung: Familiengottesdienstteam Hilzingen

Minis: Kathrin, Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Jonas, Chiara, Mara

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Hilzingen - Adventssingen mit dem Kirchenchor Hilzingen in der Kirche St. Peter u. Paul Hilzingen, Gotteslob bitte mitbringen.

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der dritten Adventswoche, 13.12. - Hl. Luzia

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.30 - Binningen - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - Binningen - Abendmesse

Gedenken: Pater Andreas Mauch (FG), Emma u. Albert Rösch, Lydia u. August Zimmermann

Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der dritten Adventswoche, 14.12.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft Hilzingen. Das Chörle singt.

Gedenken: Verstorbene Angehörige der Familie Feger, nach Meinung

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Leander, Jonas, Lukas W., Dominik

Donnerstag der dritten Adventswoche, 15.12.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

19.30 Uhr - evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Freitag der dritten Adventswoche, 16.12.

6.00 - Duchtlingen - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der dritten Adventswoche, 17.12.

16.00 - Duchtlingen - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte) in der Sakristei

Z: Pfr. H. Moser

VIERTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 17.12.

19.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Hans Schneble (Jahrtag)

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David, Marie, Leon, Louis

Sonntag, 18.12.

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige, Adolf Schöber mit verstorbenen Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora

10.30 - Schlatt - Eucharistiefeier

Gedenken: Hubert u. Otto Jäckle

Z: Pfr. H. Moser

16.00 - Hilzingen - Adventskinderkirche (im Pfarrer-Geißler-Haus)

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Hilzingen - Andacht zum Thema Licht von Bethlehem im Schlosspark Hilzingen. (Bei schlechtem Wetter im Kirchen-keller)

Leitung: Pfadfinder St. Georg u. Gemeindereferentin S. Meisel

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am Montag, 12.12., 19.12.2016 und Montag, 09.01.2017

bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Hauskommunion vor Weihnachten:

Möchten Sie gerne vor Weihnachten die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während der Öffnungszeiten; Tel. 66629.

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2016

In diesem Jahr öffnen sich zum 21. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

08 Diana Maus, Klosterstr. 5

09 Segelflugfreunde Binningen, Clubheim „Luftkutsche“, Beurenstraße

10 Gabriel u. Tanja Gamp, Engelweg 26

- 11 Musikwerkstatt des MV Binningen, Probelokal, Poststr. 6
- 12 Norbert u. Ulrike Stiehl, Stubenkreuz 2
- 13 Ministranten Binningen, Pfarrhaus, Schulstr. 11
- 14 Nancy Kräftenrath, Engelweg 18
- 15 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen
- 16 Daniela Schwegler u. Eltern- und Kinderturnen, Hohenstoffelhalle Binningen, Hinter dem Schlossgarten 2
- 17 Familie Brütsch-Gieseler, Am Sonnenhang 8
- 18 Gudrun Ullmann, Engelweg 24
- 19 Ilona Schwarz, Seeweilerhof
- 20 **Termin ist noch zu vergeben**
- 21 Martina Rösch, Randenblick 1
- 22 Ortschaftsrat Binningen, - gestaltet von Hildegard und Kurt Weingärtner - Rathaus, Schulstraße
- 23 Freiwillige Feuerwehr Binningen, Feuerwehrhaus, Ringstr.
- 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche, Schulstr. 13 (Wir treffen uns um 17.00 Uhr in der Kirche)

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll zur Erneuerung der Puppenecke im Binninger Kindergarten beitragen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 08.12.2016**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Sakrament der Versöhnung - Beichtgelegenheiten auf Weihnachten

Zur Vorbereitung auf das Weihnachtsfest bestehen den ganzen Advent über Beichtgelegenheiten.

Donnerstag, 08.12., 16.00 - Weiterdingen - in der Kirche
Samstag, 10.12., 16.00 - Schlatt - in der Kirche
Dienstag, 13.12., 16.00 - Binningen - in der Kirche
Samstag, 17.12., 16.00 - Duchtlingen - in der Sakristei der Kirche
Mittwoch, 21.12., 18.30 - Hilzingen - im Pfarrer-Geißler-Haus.
 Außer diesen Beichtmöglichkeiten besteht auch jederzeit die Möglichkeit eines Beichtgesprächs. Dafür können individuelle Termine ausgemacht werden; rufen Sie dafür einfach an unter der Nummer 0176/61374823.

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Am Freitag, 9. Dezember 2016, laden wir zu unserer Adventsfeier ein. Die Feier beginnt um 15.00 Uhr in der Pfarrscheune. Wir wollen einen besinnlichen und gemütlichen Adventsnachmittag miteinander verbringen. Hierzu möchten wir Sie ganz herzlich einladen.

Herzliche Einladung zum Adventsnachmittag am Sonntag, 11.12.2016, 14.00 Uhr, im Pfarrhaus Binningen

Das Gemeindeteam der Pfarrei Binningen lädt alle herzlich ein am Sonntag, den 11.12.2016, ab 14.00 Uhr ins Pfarrhaus Binningen zum gemütlichen Beisammensein bei Kaffee, Tee und Kuchen. Die Ministranten werden uns wieder mit kleinen Darbietungen überraschen. Der Erlös geht zugunsten der Ministrantenarbeit. Auf Ihr Kommen freuen sich das Gemeindeteam und die Ministranten der Pfarrei Binningen.

Adventssingen in der Pfarrkirche Hilzingen - Sonntag, 11.12.2016

Herzliche Einladung an alle Gruppierungen der Pfarrgemeinde zum **Adventssingen für Jung und Alt** mit dem Kirchenchor Hilzingen am **3. Adventssonntag, den 11.12.2016, um 17 Uhr in der Pfarrkirche Hilzingen**. Bitte Gotteslob mitbringen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr am: **Dienstag, 13.12.** Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen lädt zur Adventsfeier ein. Wir laden alle Frauen am **Mittwoch, 14.12.2016, 19.00 Uhr**, zum Gottesdienst und im Anschluss zu unserer Adventsfeier in den Kirchenkeller herzlich ein.

Frühschicht im Advent in der Pfarrei St. Gallus Duchtlingen

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. FRÜHSCHICHT in der Adventszeit. Dazu treffen wir uns um 6 Uhr morgens in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls. Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar: **Kinder und Jugendliche am Freitag, den 16. Dezember.** Für alle, die zeitlich planen müssen: Das Beisammensein in der Kirche dauert ca. eine halbe Stunde. Im Anschluss findet ein gemeinsames Frühstück im Bürgerraum statt. Die Schüler können dann bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, und die Weiterdinger und Duchtlinger Grundschüler können bis kurz Schulbeginn im Bürgerraum bleiben. Bringt also gleich Eure Schulsachen mit. Rückfragen gerne an Sonja Villing, Tel. 07731/795293.

Friedenslicht – Aussendungsgottesdienst mit den Pfadfindern Hilzingen

Alljährlich bringen die Pfadfinder das Friedenslicht von Bethlehem in unsere Gemeinde - diese Tradition wollen wir auch in diesem Jahr weiterführen.

Die Pfadfinder St. Georg Hilzingen laden ein zu einem Lichtgottesdienst am **Sonntag, 18.12.2016**. Wir treffen uns um 17.00 Uhr im Schlosspark Hilzingen. Dort feiern wir einen kleinen Lichtergottesdienst (bei schlechtem Wetter im Kirchenkeller). Das Friedenslicht aus Bethlehem soll uns daran erinnern, dass wir uns für den Frieden einsetzen müssen, dass wir alle aufgefordert sind, in unserem Bereich und in unserem Leben Frieden zu schaffen. Helfen Sie mit, diesen Gedanken ins Bewusstsein zu rufen, bringen Sie zum Gottesdienst eine Kerze (kein Teelicht) und ein Glas mit, nehmen Sie das Friedenslicht nach Hause und verteilen Sie es an die Familie, an Freunde und Nachbarn und machen Sie so deutlich, dass für Sie Weihnachten das Fest des Friedens ist!

Das Friedenslicht wird auch in allen Gottesdiensten am 24.12.2016 in der ganzen Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen weitergegeben. (Kein Kerzenverkauf vor den Gottesdiensten, bitte bringen Sie ein eigenes Windlicht/Kerze im Glas mit!).

NEUE Krippenspielzeiten in den einzelnen Pfarreien

16.00 Uhr in Duchtlingen in der Kirche St. Gallus
 16.00 Uhr in Hilzingen: Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor den Bänken sitzen, damit sie das Spiel gut sehen können.
 16.30 Uhr in Schlatt a. R.
 17.30 Uhr in Weiterdingen: Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor den Bänken sitzen, damit sie das Spiel gut sehen können.

Sternsinger Duchtlingen

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich **bis 21. Dezember** bei Marion Felix, Telefon 07731-144033, anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen - bitte melden

Nächster Termin: **Freitag, 13.01.2017**. Bitte melden Sie sich vorab bei Gemeindereferentin Simone Meisel, Tel. 07731-789567.

Frauenfrühstück der katholischen Frauengemeinschaft am 19. November 2016

Am Samstag, den 19. November, fand nach zweijähriger Pause wieder das Frauenfrühstück im Hilzinger Kirchenkeller statt. Rund 120 Frauen aus Hilzingen und den umliegenden Gemeinden folgten frühmorgens der Einladung der katholischen Frauengemeinschaft. Die Gäste erwartete ein stimmungsvoll geschmückter Kirchenkeller. Monika Hägele begrüßte sogleich die anwesenden Frauen. Dem folgte die Eröffnung des liebevoll

vorbereiteten Frühstücksbuffets. Das reichhaltige Angebot ließ keine Wünsche offen. Dann folgte der Höhepunkt des Morgens. Die Kabarettistin Ulrike Lohrer glänzte in ihren Paraderollen Klärle Maier und Dr. Karrenbauer-Wagenheber. Abgerundet wurde der humorvolle Auftritt mit einem „Tupperabend“ für Männer. Ein gelungener Auftritt!

Umrahmt wurde dieser gelungene Samstagvormittag durch Lieder des Frauenchörs (unter der Leitung von Gabriele Gäng-Weggenmann).

Fröhlich und mit einem Lächeln auf dem Gesicht, verließen die Frauen dann zur Mittagszeit den Hilzinger Kirchenkeller. Schön, dass Sie uns so zahlreich besucht haben!

An dieser Stelle möchten wir bereits auf unsere Adventsfeier am Mittwoch, 14. Dezember 2016, hinweisen.

Jahresabschluss 2015 und Haushaltsplanbeschluss 2016-2017 des Dekanatsverbandes Hegau

Der Dekanatsrat des Dekanat Hegau hat in seiner Sitzung am Dienstag, 15.11.16, den Jahresabschluss 2015 und den Haushaltsbeschluss für die Jahre 2016 und 2017 für das Dekanat Hegau beschlossen.

Der Jahresabschluss 2015 und der Haushaltsplan für die Jahre 2016 und 2017 liegen in der Zeit von 10.01. bis 31.01.17 zu den Bürozeiten im Dekanatsbüro, Dekanat Hegau, Widerholdstr. 24, 78224 Singen, Dachgeschoss, zu den Bürozeiten zur Einsichtnahme aus.



Von ganzem Herzen möchte ich Danke sagen, fürs Mitfeiern und Beten, für die lieben Grüße und Geschenke zu meinem 25-jährigen Dienstjubiläum.

Simone Meisel

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Pfadfinder Hilzingen Waffeln und Punsch

Hilzingen. Am Samstag, 10. Dezember, verkaufen ab 10 Uhr die Pfadfinder Hilzingen zu Gunsten ihres jährlichen Sommerzeltlagers Waffeln und Punsch am Edeka-Markt Baur in Hilzingen und freuen sich auf viele Besucher.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche und Geschenke,
die ich anlässlich meines

80. Geburtstages

erhalten habe.

Berthold Kuchler

Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche und Geschenke,
die ich zu meinem

85. Geburtstag

erhalten habe.

Rupert Dietrich

Unsere Jubilare

10. Dezember

Vrbnjak, Zofija

Oberbrühlstr. 9, Schlatt a. R.

70 Jahre

12. Dezember

Dietrich, Wolfgang

St. Josefs-Weg 5, Hilzingen

75 Jahre

Standesamt Hilzingen

Monat November 2016

Geburten:

26.11.2016 Annika Dietrich, Hanfgarten 4, 78247 Hilzingen
Eltern: Franziska Dietrich, geb. Müller, und Steffen Dietrich

Eheschließungen:

05.11.2016 Marc Ivo Amann und Anne Riedel,
Uhlandstr. 49, 78224 Singen (Hohentwiel)

11.11.2016 Dieter Baur und Iwona Barbara Suchy, geb. Polizio,
Hilzinger Str. 35, 78247 Hilzingen-Weiterdingen

Sterbefälle: keine



Am Mittwoch, 23. November, feierte die Damenriege Riedheim ihr 50-jähriges Bestehen. Für 50 Jahre Mitgliedschaft konnten zwölf Damen geehrt werden: Margarethe Czerwinski, Anita Dold, Marlies Greuter, Irmgard Kügler, Gisela Oßwald, Klara Oßwald, Ulla Oßwald, Brigitta Schnitzer, Christa Stooß, Lieselotte Müller, Luise Schatz und Anita Uhlig.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
 Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
 Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
 Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

Kein leichtes Spiel

FC Hilzingen siegt 3:1 gegen Pfullendorf

Hilzingen. In der Bezirksligapartie FC Hilzingen gegen SC Pfullendorf II war es für beide Mannschaften aufgrund der schwierigen Platzverhältnisse nicht leicht, ins Spiel zu finden. Die Gastgeber versuchten, mit langen Bällen zu operieren und die Gäste so unter Druck zu setzen. In der 17. Minute gelang Hilzingen durch Maximilian Jeckl das 1:0. Nur sieben Minuten später war die Heimelf bei einer Standardsituation zu passiv, und Robin Slawig konnte nach einem Freistoß allein vor dem Torwart den 1:1-Ausgleich erzielen. Nur kurze Zeit später hatten die Gäste eine große Chance, in Führung zu gehen, doch der Schuss aus aussichtsreicher Position ging über das Tor. Ansonsten gab es bis zur Halbzeit nur wenig Torchancen, und beide Seiten zeigten kein gutes Spiel. Nach dem Seitenwechsel übten die Gastgeber mehr Druck aus und hatten mehr Spielanteile. Erneut Maximilian Jeckl traf in der 70. Minute zum 2:1. Die Gäste gaben sich nicht auf und spielten technisch gut, konnten sich aber keine zwingenden Torchancen erarbeiten. Für die endgültige Entscheidung sorgte Steffen Drochula in der 89. Minute mit dem Treffer zum 3:1-Endstand.

14:0-Kantersieg zum Jahresabschluss

FC-Damen sind ungeschlagener Tabellenführer

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag stand das letzte Spiel des Jahres bei der SG Sipplingen an. Schon in der ersten Minute zog sich Anna-Lena Fahr nach einem Zweikampf eine Bänderverletzung zu - auf diesem Wege eine schnelle Genesung. Es entwickelte sich eine sehr einseitige Partie, bereits in der ersten Halbzeit konnten die Hilzinger Mädels mit 8:0 in Führung gehen. Torschützen waren Selina Drews (3), Carina Vogt (2), Katja Weber, Mandy Fuchs und Tatjana Graf. Nach dem Seitenwechsel ein ähnliches Spiel wie im ersten Abschnitt, die Hilzinger schraubten das Ergebnis gegen komplett überforderte Gegner noch auf 14:0 hoch. Torschützen waren Carina Vogt (3), Tatjana Graf, Laura Wittmer und Katja Weber.

Somit verabschiedeten sich die Mädels als ungeschlagener Tabellenführer der Kreisliga A mit einem sagenhaften Torverhältnis von 91:7 in die wohlverdiente Winterpause.

Niederlage gegen Stockach

Hegauer FV verabschiedete sich in Winterpause

Hegau. Mit einer 4:3-Niederlage beim VfR Stockach verabschiedete sich das Landesligateam des Hegauer FV in die Winterpause. Die Zuschauer sahen, wie in den letzten Spielen dieser beiden Mannschaften, eine torreiche Begegnung. Bereits in der 3. Minute hatte Hablani für die Gastgeber zum 1:0 getroffen. Petschko konnte in der 10. Minute ausgleichen. Trotz mehrerer Torchancen auf beiden Seiten dauerte es bis in die Nachspielzeit der ersten Halbzeit, bis der nächste Treffer fiel: Ein Freistoß von Sabuncuo landete abgefälscht zum 2:1 im Netz. Zehn Minuten nach der Pause erhöhte Alen Rogosic auf 3:1. Der HFV kam durch Treffer von Caré in der 67. und Sigmund in der 80. Minute wieder zum Ausgleich, musste jedoch in der Nachspielzeit noch den Siegtreffer der Gastgeber hinnehmen. Nach zuletzt drei Niederlagen in Folge überwintert der HFV auf dem neunten Tabellenplatz der Landesliga.



ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRUß
UND IHREN GLÜCKWUNSCH
INS NEUE JAHR 2017 IM

**Gemeindeblatt
Hilzingen**

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND FREUNDE.
FÜR DIE WEIHNACHTSAUSGABE AM 22. DEZEMBER
HABEN WIR DEN ANZEIGENSCHLUSS VORVERLEGT AUF
DONNERSTAG, 8. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:



INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGEN,
TEL. 0 77 33 / 9 72 30, FAX 0 77 33 / 9 72 31
E-mail: info-kommunal@t-online.de



SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Flohmarkt
wegen Hausverkauf
in Hilzingen-Binningen,
Am Sonnenhang 4.
Alles muss raus! Möbel,
Porzellan, Antiquitäten,
Bilder usw..
9.12. - 11.12.2016
von 11 - 18 Uhr

**SÜDKURIER- und
arriva-Zusteller**
in Hilzingen (Arbeitszeit
zwischen 4.00 u. 6.00 Uhr)
sowie Zusteller von arriva-
Briefen in Hilzingen
(Arbeitszeit ab 7.30 Uhr)
gesucht.
Info: Mirell Laule,
Tel. 07731/8305-6613
E-Mail:
Mirell.Laule@suedkurier.de

wir
bilden
aus !  Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist
... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Delicious Homemade
Hegaustr. 31, 78247 Hilzingen
**Öffnungszeiten
an den Feiertagen**
Heiligabend 8 - 12.30
2. Weihnachtstag 8 - 10
Silvester 8 - 12.30
Brotvorbestellungen
bis 18.12.2016
(Bestellzettel liegen im Laden aus)

2-Zi.-ELW
60 m², EBK, FBH, Hilzingen-
OT, 10 Min. v. SH (CH),
Stellpl., Carp., frei ab
1.1.2017, KM 425,- € + NK,
3 MM Kaut.
Tel. 0 77 39 / 92 66 87
od. 0174 / 3 23 41 42

**Entrümpelung, Haushaltsauf-
lösung, Renovierung**
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Weihnachts-Gänse
küchenfertig zu verkaufen.
Vorbestellungen werden entgegengenommen
unter 0 77 33 / 9 85 38, Ellensohn, Längenrieder Hof

**TEE & SPEZIALITÄTEN ZENTRUM
FANDROUSI**
Alles für Ihr Hobby:
Kunst, Basteln, Werken, Deko & mehr
Exklusive Teesorten, **Weihnachts-
angebote**
Früchte, Nüsse
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
www.deko-design-zentrum.de, Tel. 0 77 31 - 975 69 99, mobil 0171 - 2 68 38 19
78244 Gottmadingen, J.-G.-Fahr-Str. 1/2 (Hinter REWE & Müller)

**Einfamilienhaus in Hilzingen
aktuell gesucht:**
Wir suchen für ein Ehepaar mittleren Alters ein freistehendes
EFH oder eine ansprechende Doppelhaushälfte in Hilzingen.
Das Haus sollte ausreichend Platz für vier Personen bieten und
einen schönen Garten und mit üblichem Sanierungsaufwand
bezugsfertig sein. Bestenfalls mit Einliegerwohnung.
Kaufpreis bis 580.000 €.
Kensington-Bodensee:
0 75 31 / 3 69 06 96, MK@kensington-international.com

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501
Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21

Apotheken-Notdienst

Do. 08.12.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
Fr. 09.12.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Sa. 10.12.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
So. 11.12.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Mo. 12.12.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Di. 13.12.	Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Mi. 14.12.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Do. 15.12.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965

Monteure gesucht
Kundendienst · Sanitär · Heizung · m/w



Ruh Haustechnik GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · info@ruh-haustechnik.de

Dr. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**In der Zeit vom
23.12.16 bis 01.01.2017
bleibt unsere Praxis
geschlossen.**

Vertretung:
23.12.16:
Dr. Jur. Dres. Wilms
27.12. - 30.12.:
Dr. Graf, Dres. Wilms

 **Praxis
Dr. Dörflinger**
Internist / Sportmedizin
Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70

**Wir machen Urlaub vom
19.12.16 bis 05.01.2017**

Vertretung:
19.12. bis 23.12.2016: Dr. Renner in Riedheim, Tel. 0 77 39 / 888,
Dres. Mutschler in Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 80 66
24./25./26.12.2016: Ärztlicher Notdienst 116 117
27.12. - 05.01.2017: Thomas Auer in Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 70 91
06.01.2017: Ärztlicher Notfalldienst 116 117

Ab 09.01.2017 sind wir wieder für Sie da.

 **Verschenken Sie
zu Weihnachten
eine Pause
vom Alltag!**

5 Massagen mit Fango	140,- €
5 Massagen mit Rotlicht	115,- €
5 Massagen	95,- €

**Krankengymnastik- & Massagepraxis
Arthur und Veronique Maus
Anneliese-Bilger-Platz 2
78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 15 17
78250 Tengen/Beuren, Tel. 0 77 36 / 76 66**

jetzt

**... gibt's
Markisen-Winterpreise**

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster
78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de

**Putzfee
gesucht**
für 3 - 4 Stunden Donnerstag
oder Freitag Vormittag
nach Bietingen.
Tel. 0 15 22 / 268 30 21

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



UNSER PREIS: 15.950.-
MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
moser

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
78234 ENGEN
JAHNSTRASSE 41
TEL 07733/50 50 10

Polo Comfortline 1,2 TSI
EZ 17.10.2016, 50 km,
Pure White, 66 kW/90 PS,
Super, 1.197 cm³

Ø Verbr. innerorts: 6.0 l/100km, Ø Verbr. ausserorts:
4.0 l/100km, Ø Verbr. kombiniert: 4.7 l/100km,
Ø CO2-Emission: 111 g/km, Schadstoffklasse: EURO 6,
Effizienzklasse: A, **Ausstattung:** Multifunktionslederlenkrad,
Geschwindigkeitsregelanlage, Winterpaket, Audiosystem,
Composition Media inkl. Telefonvorbereitung,
Neuwagengarantie bis zum 16.10.2021 oder max
Gesamtfahrleistung bis 100.000 Km uvm.



 **Richter & Nickel**
SCHORNSTEINTECHNIK

**Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen**
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Pfeiffer's Schmuckatelier
in Engen

**Räumungsverkauf
wegen Geschäftsaufgabe
bis 31.12.2016**

20% 30% 40% 50%

Pfeiffer's Schmuck-Atelier
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:
Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr
Schön wenn Sie kommen.

Tom Pfeiffer

Verstopftes Rohr?
07731/508831
Abwassertechnik WILMS



www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkertshausen